



andrea caretto / raffaella spagna

M.P. (Matières Premières)

febbraio - aprile 2007 _ Centre d'art contemporain Le Parvis, Ibos, Tarbes, France (a cura di Odile Biec)

M.P. (Materie Prime / Raw Materials)

Il progetto M.P. (Materie Prime) nasce da una riflessione ad ampio raggio sul concetto di materia prima quale strumento di indagine sulle relazioni profonde che legano l'essere umano all'ambiente naturale. Le materie prime offrono infatti la possibilità di godere di una doppia visuale sulla relazione essere umano - ambiente naturale; trovandosi al primo livello della catena di lavorazione e trasformazione, esse conservano ancora tutte le informazioni sulla "porzione di natura" alla quale sono state sottratte; contemporaneamente già rivelano la scelta culturale che ne ha deciso la funzione e, attraverso le successive lavorazioni, la forma, l'uso, la destinazione. L'analisi rimane dunque in bilico sulla linea di confine tra l'ambiente selvatico originario, al quale questi materiali appartengono, ed il mondo del pensiero e dell'azione umana, che in essi individua e trova una possibilità per il soddisfacimento dei propri bisogni.

andrea caretto / raffaella spagna



M.P. (Materie Prime - Raw Materials)

The M.P. (Materie Prime) projects started from a wide range reflection on the concept of raw material as an instrument to investigate the deep connections that bind human beings to the natural world. Raw materials, in fact, offer the possibility of a double view on the relationship human beings-natural world; being at the first level in the manufacturing and transformation chain they still maintain all the information regarding the "portion of nature" from which they have been removed; at the same time they already reveal the cultural choice that decided their function and, in the following working phases, their shape, use and destination. The analysis then balances on the boundary between the original wild environment, to which these material belong, and the world of human thought and action, that finds in them a way to satisfy its own needs.



Veduta dell'esposizione presso il Centre d'art contemporain Le Parvis
View of the exhibition hall at La Parvis Contemporary Art Center



M.P. - SATIVA 1. Cerealia - Tavolo_ *Triticum monococcum*, *Triticum dicoccum*, *Hordeum vulgare* (2007)

Installazione: legno, terra, semi di farro piccolo, farro medio e orzo in fase di crescita

Performance: mietitura dell'erba di cereali e successiva spremitura e offerta al pubblico del succo d'erba

M.P. - SATIVA 1. Cerealia - Table_ *Triticum monococcum* (eincorn), *Triticum dicoccum* (emmer wheat), *Hordeum vulgare* (barley), 2007

Installation: wood, mold, cereal seeds (eincorn, emmer wheat, barley)

Performance: reaping of cereals grass, squeezing and offering cereal juice to the public.





M.P. - SATIVA - 1. Cerealia_Planisfero: luoghi di domesticazione (2005) - Installazione: 19 sfere di vetro, 19 specie di cereali

M.P. - SATIVA - 1. Cerealia_Planisphere 01_places of domestication (2005) - Installation: 19 glass spheres, seeds of 19 species of cereals



1



2



3



4



5



6



7



8



9



10



11



12



13



14



15



16



17



18



19

M.P. - SATIVA - 1. Cerealia _ Planisfero: luoghi di domesticazione (2005) - Installazione: 19 sfere di vetro, 19 specie di cereali

M.P. - SATIVA - 1. Cerealia _ Planisphere 01_ places of domestication (2005) - Installation: 19 glass spheres, seeds of 19 species of cereals



M.P. - FIBRAE *Urtica dioica* - azione di raccolta e trasformazione di piante selvatiche da fibra (dal 2005) Installazione: cumulo di fibra di ortica sospesa e proiezione del video "Fibrae_*Urtica dioica*"

M.P. (Materie Prime - Raw materials)- FIBERS_*Urtica dioica* – action of harvesting and transforming of wild fibers plants - since 2005. Installation: fibers of *Urtica dioica* and video projection



M.P. - FIBRAE_*Urtica dioica* - azione di raccolta e trasformazione di piante selvatiche da fibra. Incontro con gli studenti della scuola elementare di Tarbes; azione collettiva di stigliatura di steli di ortica macerati ed estrazione della fibra grezza - Le Parvis, Ibos 05-02-07
M.P. - Fibers_*Urtica dioica* – action of harvesting and transforming of wild fibers plants - Collective action of swingling *Urtica dioica* stems with the students of Tarbes primary school. Le Parvis, Ibos, France 05-02-07



M.P. - FIBRAE_ *Urtica dioica* - azione di raccolta e trasformazione di piante selvatiche da fibra (dal 2005) - Azione collettiva di stigliatura di steli di ortica macerati ed estrazione della fibra grezza (foto: tre studentesse della facoltà di Belle Arti e storia dell'arte di Tarbes) Le Parvis, Ibos 05-02-07

M.P. - Fibrae_ *Urtica dioica* - action of harvesting and transforming of wild fibers plants - Collective action of swindling *Urtica dioica* stems - Le Parvis Contemporary Art Center - Ibos, France 05-02-07

M.P. - FIBRAE_ *Urtica dioica* -- azione di raccolta e trasformazione di piante selvatiche da fibra
Raffaella e Urtica dioica - Moncalieri, zona Tangenziale pressi uscita San Paolo; novembre 2005.
Stampa lambda su alluminio, 50 x 70 cm

*M.P. - Fibers_ Urtica dioica – action of harvesting and transforming of wild fibers plants
Raffaella and Urtica dioica - Moncalieri (To), Turin south ring road – october 2005
Photo on aluminium, 2005*





M.P. - Foresta Planiziale_Studio per parquet georeferenziato (2007) - Planimetria dell'area a nord di Tarbes, Hautes Pyrénées.

M.P. - Plain Forest – Study for a geo-referenced parquet floor (2007) - Plan of the Tarbes area, Hautes Pyrénées.



M.P. - Foresta Planiziale_Studio per parquet georeferenziato (2007) - Piallacci di legno di: Farnia (*Quercus robur*), Carpino bianco (*Carpinus betulus*), Frassino (*Fraxinus excelsior*), Olmo (*Ulmus minor*), Acero campestre (*Acer campestre*), Tiglio (*Tilia cordata*), Ciliegio (*Prunus avium*), Pioppo nero (*Populus nigra*), Salice bianco (*Salix alba*), Ontano (*Alnus Glutinosa*), Pero (*Pyrus communis*), Castagno (*Castanea sativa*) su MDF. Dimensioni: 500 x 130 cm circa

M.P. (Materie Prime - Raw materials)_Plain Forest – since 2006
Study for a geo-referenced parquet floor (2007)

Wooden veneers of Oak (*Quercus Robur*), White Hornbeam (*Carpinus Betulus*), Ash (*Fraxinus Excelsior*), Cherry (*Prunus Avium*), Maple (*Acer Campestre*), Elm (*Ulmus Minor*), Black Poplar (*Populus Nigra*), White Willow (*Salix Alba*), Alder (*Alnus Glutinosa*), Lime (*Tilia Cordata*), Chestnut (*Castanea sativa*) on MDF.
Dimensions: 500 x 130 cm



M.P. - Foresta Planiziale_*Prospetto 02* (2007) - Piallacci di 12 specie diverse di alberi caratterizzanti l'antica foresta planiziale

M.P. - *Plain Forest_Prospetto 02* (2007) - Wooden veneers of 12 species of tree that characterized the ancient plain forest of temperate Europe.







ESCULENTA Lazzaro - azione di rivitalizzazione di organismi vegetali coltivati (dal 2004); Installazione all'interno del reparto orto-frutta del supermercato Le Clerc, Ibos, Francia

ESCULENTA Lazzaro - reviving action on cultivated vegetables - since 2004; installation in the supermarket LeClerc (Ibos), France



ESCULENTA Lazzaro - azione di rivitalizzazione di organismi vegetali coltivati (dal 2004); Installazione all'interno del reparto orto-frutta del supermercato Le Clerc, Ibos, Francia

ESCULENTA Lazzaro - reviving action on cultivated vegetables - since 2004; installation in the supermarket LeClerc (Ibos), France



andrea caretto / raffaella spagna

M.P. (Matières Premières)

febbraio - aprile 2007 - Centre d'art contemporain Le Parvis, Tarbes, Francia (a cura di Odile Biec)

Gli artisti italiani Andrea Caretto (1970) e Raffaella Spagna (1967) lavorano sulle relazioni profonde che legano gli esseri umani all'ambiente naturale. Con gli strumenti delle scienze naturali e dell'antropologia, essi analizzano i rapporti tra l'essere umano, gli organismi viventi e l'ambiente in cui vivono, sviluppando progetti che indagano tali relazioni e che evolvono nel lungo periodo, affrontando di volta in volta specifici temi di ricerca (Esculenta dal 2002, Recinti dal 2003; Esculenta Lazzaro dal 2004; M.P. Materie Prime dal 2005).

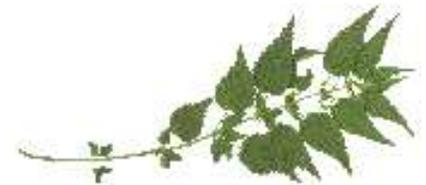
I loro interventi - in sintonia con le loro rispettive formazioni, l'architettura del paesaggio per Raffaella, le scienze naturali per Andrea - generano installazioni complesse, dominate dalla loro passione per la raccolta di elementi e l'interesse per l'analisi e la classificazione, e presentano allo stesso tempo l'indagine, lo studio, la dimostrazione e la sperimentazione del nostro rapporto con la *natura*.

Il particolare contesto che caratterizza *Le Parvis*, un centro d'arte contemporanea situato nel cuore di un centro commerciale posto tra i campi di mais ai piedi dei Pirenei, ha stimolato Andrea Caretto e Raffaella Spagna a presentare il progetto dal titolo M.P. (Materie Prime), che esplora l'equilibrio instabile tra l'ambiente selvatico dal quale gli elementi naturali provengono e il mondo del pensiero e dell'azione umana.

"L'ambivalenza contenuta nella definizione di Materie Prime ci sembra ben adattarsi alla particolarità dell'ambiente espositivo: Le Parvis è inserito all'interno di un grande centro commerciale, luogo che esprime al massimo livello la rielaborazione e trasformazione delle materie prime, tanto da escludere quasi completamente qualsiasi informazione sull'origine di questi prodotti in relazione all'ambiente naturale al quale prima appartenevano.

Questo centro commerciale non è però situato in un'estesa e informe periferia periurbana: l'ambiente che lo circonda è in buona parte destinato alle attività agricole e - un po' più in là - si estende il vasto sistema naturale dei Pirenei; è come se si trattasse di un'isola tecnologica-culturale-commerciale, circondata da un oceano rurale-naturale".

Andrea Caretto e Raffaella Spagna hanno condotto fino al 2002 un percorso artistico individuale; in seguito, dopo avere constatato la complementarietà della loro ricerca, hanno scelto di lavorare in coppia. Hanno partecipato a numerose esposizioni in Italia ed espongono per la prima volta in un centro d'arte francese.





andrea caretto / raffaella spagna

Via Camporelle, 50
10020 Cambiano (Torino) - Italia
(c/o Fornace Carena)

Studio: ++39-011-9440433
Raffaella _mobile: ++39-338.8779298
Andrea _mobile: ++39-338.3721045

Parvis centre d'art contemporain - www.parvis.net
Centre Le Méridien, route de Pau – F 65420 IBOS
+ 33 (0)5 62 90 60 32

Exposition du mardi au samedi,
de 11h à 13h et de 14h à 18h30.

Marc Bélit, directeur

Odile Biec, déléguée responsable

Catherine Fontaine, assistante, accueil des publics à Ibos

Avec le soutien du Ministère de la Culture et de la Communication,
Direction Régionale des Affaires Culturelles Midi-Pyrénées,
du Conseil Général des Hautes-Pyrénées, du Grand-Tarbes,
du Conseil Régional Midi-Pyrénées.

Avec l'aide du Centre Leclerc le Méridien, Ibos.